

**Aktion Österreich – Tschechien**  
**Abschlussbericht Projekt**  
**“Recognition/Continuity & Discontinuity – SALZBURG EASTER**  
**SCHOOL 2017 in the context of the Salzburg Easter Festival”**

**Projektnummer:**

76p13

**Antragsstellerin:**

Univ.-Prof. Dr. Sabine Coelsch-Foisner  
Fachbereich Anglistik und Amerikanistik, Paris Lodron Universität Salzburg  
Erzabt-Klotz-Straße 1  
5020 Salzburg  
Österreich

**Projektpartnerin:**

Prof. Mgr. Milada Franková, CSc., M.A.  
Katedra anglistiky a amerikanistiky  
Arna Nováka 1/1  
60200 Brno

**Durchgeführten Aktivitäten:**

Die SALZBURG EASTER SCHOOL ist ein einwöchiges Forum für Postdocs, Doktorand/innen, fortgeschrittene MA-Studierende und junge Künstler/innen aus allen Erdteilen, die in Kooperation mit den Osterfestspielen Salzburg kulturwissenschaftliche Fragestellungen anhand der jährlichen Opernproduktion transdisziplinär reflektieren. Dieses hochkarätige Intensivprogramm wird jährlich von der ARGE Kulturelle Dynamiken der Österreichischen Forschungsgemeinschaft (ÖFG, <http://kulturelle-dynamiken.sbg.ac.at/> / <http://www.oefg.at/de/arbeitsgemeinschaften/kulturelle-dynamiken>), in Kooperation mit PLUS Kultur (<http://www.sbg-plus-kultur.at>), im Vorfeld der Osterfestspiele veranstaltet.

Für die SALZBURG EASTER SCHOOL 2017, die von 10. bis 14. April stattfand, konnten Nachwuchswissenschaftler/innen aus der Slowakei, der Tschechischen Republik, Ungarn, Schottland, Italien und Österreich rekrutiert werden.

Die Teilnehmer/innen haben sich aufgrund des im Vorfeld ausgewählten und zur Verfügung gestellten Materials<sup>1</sup> intensiv vorbereitet. Die Doktorandinnen und Doktoranden haben nach festgelegten Parametern eigene Poster erstellt und Präsentationen vorbereitet, im Rahmen derer die Oper *Die Walküre* reflektiert wurde.

---

<sup>1</sup> Carlson, Marvin. "The Haunted Stage: An Overview"; "Ghostly Tapestries: Postmodern Recycling". *The Haunted Stage. The Theatre as Memory Machine*. Ann Arbor: The University of Michigan Press, 2003, 1-15, 165-173.

Cave, Terence. "Anagnorisis in Antiquity"; "Renaissance Commentaries"; "Transition". *Recognitions. A Study in Poetics*. Oxford: Clarendon Press, 1988, 27-54; 55-83; 221-270.

Coelsch-Foisner, Sabine. "Metamorphic Changes in the Arts". *Metamorphoses: Structures of Cultural Transformations*. Jürgen Schläger, ed. REAL (2004): 39-59.

Dolff-Bonekämper, Gabriele. "Late Experience of Loss – Mediated Witnessing – Future Memory". *Theatralisierung*. Sabine Coelsch-Foisner, Timo Heimerdinger, eds. Wissenschaft und Kunst: Kulturelle Dynamiken 30. Heidelberg: Winter, 2016. 65-76.

Teilnehmer/innen und Präsentationen:

**Adéla BRANNÁ** (gefördert durch Aktion Österreich-Tschechien)  
Brno, Czech Republic (Masaryk University, English and American Studies)  
➤ "Power dynamics in *Die Walküre*: Recognition of Female Power"

**Constanze COELSCH-FOISNER**  
University of Aberdeen  
➤ "Man versus Machine. Golem as Principle of Aesthetic Re-creation"

**Veronika DÍREROVÁ** (gefördert durch Aktion Österreich-Slowakei)  
Ružomberok, Slovakia (Catholic University of Ružomberok)  
➤ "Wagner's opera *Die Walküre* in the contexts of Slovak newspapers history and performance histories in the 20 centuries"

**Dalma Györgyi GALAMBOS**  
Budapest, Hungary (Pázmány Péter University, Faculty of Humanities, Doctoral School of Literary Studies)  
➤ "Hungarian translation of the libretto of *Die Walküre* – Classical vs. Practical"

**Tomáš KAČER** (gefördert durch Aktion Österreich-Tschechien)  
➤ "Is It Still The Ring? Theatre and opera semiotics: a space for avant-garde productions"

**Barbora KAŠPÁRKOVÁ** (gefördert durch Aktion Österreich-Tschechien)  
Brno, Czech Republic (Masaryk University, English and American Studies)  
➤ "Anagnorisis as a guide to morals in Iris Murdoch *A Severed Head* (Provisional)"

**Katarína LABUDOVÁ** (gefördert durch Aktion Österreich-Slowakei)  
Ružomberok, Slovakia (Catholic University of Ružomberok, Comparative Literature)  
➤ "Familial Recognition: Richard Wagner in Angela Carter's 'The Bloody Chamber'"

**Zsigmond LAKÓ**  
Debrecen, Hungary (University of Debrecen, English and American Studies)  
➤ "Bodies in Frame: Theatrical reinterpretation of Diego Velázquez's *Las Meniñas* in Pier Paolo Pasolini's *Calderón*"

**Caterina PAN**  
Universität Salzburg, English and the Creative Industries  
➤ "Recognition of and through shared popular knowledge in Renaissance itinerant theatre (1570-1640)"

**Johanna STEINER**  
Universität Salzburg, English and the Creative Industries  
➤ "Adaptation as (disturbed) memorialisation"

**Alžběta ZEDNÍKOVÁ** (gefördert durch Aktion Österreich-Tschechien)  
Brno, Czech Republic (Masaryk University, English and American Studies)  
➤ "Anne Brontë's *The Tenant of Wildfell Hall*: Narrative Discontinuity as Social Criticism"

**Barbora ZUSKINOVÁ** (gefördert durch Aktion Österreich-Tschechien)  
Brno, Czech Republic (Masaryk University, English and American Studies)

- "Reader's Recognition of Reality and Overlapping Worlds in the Literary Realms of Magical Realism"

Professorinnen:

Univ.-Prof. Dr. Sabine Coelsch-Foisner (University of Salzburg)

Prof. Mgr. Milada Franková, CSc., M.A. (Masaryk University Brno)

**Ergebnisse**

Durch ihre Teilnahme an der SALZBURG EASTER SCHOOL 2017 haben die Teilnehmer/innen (Adéla Branná, Constanze Coelsch-Foisner, Veronika Dírerová, Dalma Györgyi Galambos, Tomáš Kačer, Barbora Kašpárková, Katarína Labudová, Zsigmond Lakó, Caterina Pan, Johanna Steiner, Alžběta Zedníková, Barbora Zuskinová) Einblick in Produktionsprozesse, künstlerische Arbeit, sowie die Perspektive des Kulturmanagements erhalten.

Die Teilnehmer/innen konnten eines der weltweit hochkarätigsten Festivals kennenlernen und an einem umfassenden kulturellen Rahmenprogramm, mit verschiedenen themengeleiteten Stadtrundgängen und speziellen Führungen, sowie wissenschaftlichen Workshops und Präsentationen teilnehmen.

Zusätzlich zu den Workshop-Referenten Roland Ott, Douglas Brown, BA, MSc und Dr. Ian Macgregor Morris, wurden die Teilnehmer/innen wissenschaftlich angeleitet von Prof. Dr. Nóra Séllei (University of Debrecen) und Prof. Mgr. Milada Franková, CSc., M.A. (Masaryk University Brno).

Die Salzburg Easter School ermöglichte den Doktorand/innen die wechselseitigen Synergien von kultureller Produktion und Forschung zu entdecken und ihre eigenen Forschungsansätze dahingehend weiterzuentwickeln.

**Bewertung**

Die Rückmeldungen zur Organisation und Durchführung der Salzburg Easter School war einhellig überaus positiv.

Auszug aus den Feedbackbögen:

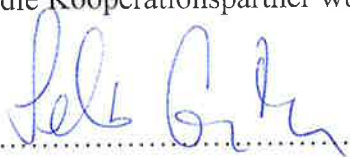
„It was an absolutely amazing experience. I enjoyed the fruitful discussions. Very friendly atmosphere and well organized event.“

“The Easter School was a very rewarding and inspiring experience, both on an intellectual and on a personal level. And all that with the added bonus of beautiful Salzburg!”

“A wonderful occasion to discuss academic topics from a range of different perspectives.“

Auch im kommenden Jahr soll die Salzburg Easter School mit Nachwuchswissenschaftler/innen aus der Tschechischen Republik weitergeführt werden. Darüber hinaus gab es bereits Gespräche für eine stärkere thematische Kooperation durch geeignete internationale Förderschienen.

Das Antragsverfahren der Aktion Österreich-Tschechien hat reibungslos funktioniert und auch die Kooperationspartner wurden seitens der Fördereinrichtung bestens unterstützt.



Univ.-Prof. Dr. Sabine Coelsch-Foisner (Antragstellerin)

11.09.2017

Datum